



Te Reo mō te Tari

Te Reo Māori
for the office



Hei tīmatanga A beginning

Whakataka te hau ki te uru
Whakataka te hau ki te tonga
Kia mākinakina ki uta
Kia mātaratara ki tai
E hī ake ana te atakura
He tio, he huka, he hau hū
Tihei mauri ora!

.....

Cease the winds from the west
Cease the winds from the south
Let the breeze blow over the land
Let the breeze blow over the ocean
Let the red-tipped dawn come with
a sharpened air.
A touch of frost, a promise of a glorious day.

Nau mai! Welcome

Contents

- 4 Pronunciation
- 6 Greetings
- 8 Small talk
- 10 Hungry?
- 12 When we meet
- 14 By Zoom or Teams?
- 16 Stop the virus
- 17 Weather
- 18 Congratulations
- 20 A song written by
Te Paea Ihaka
- 21 Farewells
- 22 The Public Service
- 24 Our Departments
- 26 Our Ministers
- 29 A workplace mihi
- 30 Places
- 32 An activity
- 33 Places activity

Te Reo mō te Tari is a simple and fun resource to help learners with every day te reo Māori around the office.

Our aim is to help normalise the use of te reo Māori every day, every way, everywhere for everyone.

Find a group or another person who you are comfortable to practice with and start speaking and writing the words or phrases as part of your daily work interactions. This may encourage others to give it a go.

Everyone can be a champion for the revitalisation of te reo Māori.

For more resources go to:

ReoMāori.co.nz



Tā tātou kaupapa

Our purpose

Kia mauri ora te reo

Te reo Māori is vital
and vibrant

Kia ūkaipō anō te reo

Te reo Māori is the nurturing
language of the home

Kia māhorahora te reo

Te reo Māori is seen, heard and
used, every day, every way,
everywhere by everyone

Te horopaki Context

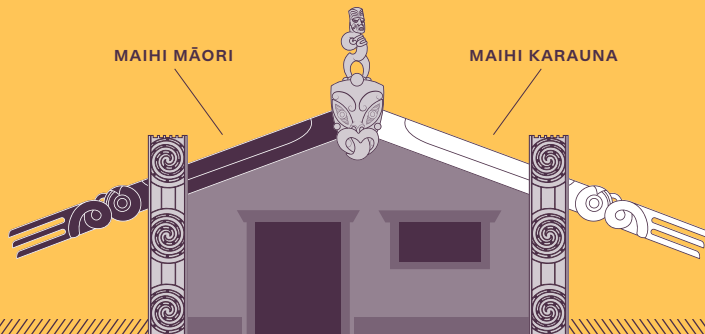
In Te Ture mō te Reo Māori 2016 the Crown expressed its “commitment to work in partnership with iwi and Māori to continue actively to protect and promote this taonga, the Māori language, for future generations.” Te Whare o te Reo Mauri Ora is the conceptual framework that reflects the partnership approach essential for revitalising the Māori language. The Maihi Karauna is the government’s Māori language strategy. The Maihi Māori is the strategy developed by and for iwi, hapū and whānau.

Te mahere reo Language planning

Language planning is a proven tool to help revitalise languages. Language plans create focused action for a future where it’s normal to hear, read, and speak te reo Māori across Aotearoa. A plan can be small and simple, or big and bold, or somewhere in between.

Email us at MahereReo@tetaurawhiri.govt.nz
to find out more.

TE WHARE O TE REO MAURI ORA





Whakahuatanga

Pronunciation

Oropuare | Vowels

There are five vowel sounds in Māori. They can be pronounced 'short' or 'long'. The long vowel is marked with a macron.

a as in father

i as in see

u as in goose

e as in dress

o as in thought

a e i o u
ā ē ī ō ū

When the vowel is long, with a macron above it,
say the vowel for twice as long.

Ororua | Two Vowels and Diphthongs

When two different vowels are together they either retain their basic sounds and are pronounced one after the other or they 'glide' from one vowel to the other vowel to make a different sound we call a diphthong.

Examples of common diphthongs are
ai, ae, au, ou, oe, ao.

ai oe
ae au
ou ao

Orokati | Consonants

There are 10 consonants, they are:

h k m n ng
p r t w wh

ng as in singer

The r sound is created when the tip of the tongue briefly touches the top of the mouth behind the teeth.

wh as in film



Ngā kupu mihi
Greetings

“Kia ora”
Hi

“Tēnā... Hello...”



...koe”

...to one person

(singular)

...koutou”

...to more than two

(not including you 'the speaker')

...kōrua”

...to two people

(not including you 'the speaker')

...tātou”

...to more than two

(including the speaker)

“Ata mārie”
Good morning

“Ngā mihi o te ahiahi”
Good afternoon



Kōrerorero

Small talk

“Kei te pēhea koe?”

How are you?



Kei te pai
Fine



Kei te nge
Tired



Kei te pōuri
Sad



Kei te ora
Well



Kei te māiui
Unwell



Kei te hōhā
Fed up



Ko taua āhua anō hoki
(same, same)

“Kei te aha koe?”

What's up?

o

Kei te mahi
Working

o

Kei te whakatā
On a break

o

Kei te pukumahi
Busy

o

Kāre kau
Nothing

“I pēhea tō wā whakatā?”

How was your break?

o

I poto rawa
Too short

o

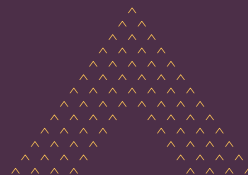
I pai
Good

o

I ora nei au
Revitalising

o

I roa rawa
Too long



“Taiea ana!”

Looking good/fine/flash!



Hiakai?
Hungry?

“Kua kai
rānei koe?”

Have you eaten yet?

- Āe
Yes
- Kāore anō
Not yet
- Kāore au i te hiakai
I'm not hungry

“Kei te pēhea te kai?”

How's the food?

It's... “Kei te / he...

tasty ...reka”

hot ...wera”

sugary ...huka rawa”

bland ...mākihakiha”

satisfying ...nanea”

same same ...rite tonu”

“Ki hea koe kai ai?”

Where will you eat?



Ki te...

At the...

...toa kawhe

coffee shop



...wāhi kai

food court



...toa huhi

sushi shop



...whare korikori

gym



...ākau

beach

“Āhea koe kai ai?”

When will you eat?

- Ā te tekau mā rua
At 12
- Ā te tahi
At 1
- Ākuanei
Soon

“Māu e haute?”

Your shout?

○ Āe! Māku!
Yes! I will!

○ Māu kē!
You will!

○ Mā tāua tahi
We both will



Ngā wā huihui
When we meet



When is
the meeting?

“Āhea te hui?”

Ināianei
Now

Ākuanei
Soon

Āpōpō
Tomorrow

Ā te ata
In the morning

Ā te ahiahi
This afternoon

Ā te rima karaka
At 5 O’Clock

Ā te pō nei
Tonight

Ā tērā wiki
Next week

**“Mō taku
tōmuri”**

Sorry I’m late

◦ **Kei te pai noa iho**
All good

◦ **Kaua e pēnā anō**
Don’t do it again

Me tae wawe mai
Arrive early



Auē! Moata rawa!
Wow! That’s early!



Auē! Tōmuri rawa!
Wow! That’s late!

**“Kei hea
te hui?”**

Where is the hui?

At/In...

“Kei...

Te Puni Kōkiri

...Te Puni Kōkiri”

Meeting room

...te rūma hui”

Cafeteria

...te wāhi kai”

Zoom

...Huitopa”



Mā te Huitopa, te Huitīma rānei?
By Zoom or Teams?



Me mau tarau!
Put [a] pants on!

Kei a koe te kupu tomo?
Do you have the passcode?



Whakaaturia tō mata
Share your screen



**“Kia hopu tātou i ngā
kōrero o tēnei hui”**

Let's record this hui

**“Tukuna mai
te tūhono”**

Send me the link



**Kei te tatari tētahi
ki te taiwhanga?**

Is someone waiting in the
waiting room?

Kua ngū tō reo
You're on Mute



Whakaarahia tō reo
Unmute yourself

Kua raru taku hononga
My connection is bad/poor



Whakakāngia/
whakawetongia tō ataata
Turn on/off your video



**“Kua raru tō
hononga”**

You're cutting out



Patua te huaketo Stop the virus



**Kia mahara
ki tō maruhā**
Remember your mask



**Kia mahara ki te
karapa i te tohu QR**
Remember to scan
in on the QR code



Horoia ō ringaringa
Wash your hands

Kia Atawhai

Be Kind

**Tērā pea me whai
whakamātautau koe**
Maybe you need a test



**Āhea koe pūwerohia ai
ki te kano āraimate?**
When are you getting
vaccinated?



**Ki te māuiui koe, me
mahi mai i te kāinga**
If you're sick, work
from home

**KOWHEORI-19
COVID-19**



Kāore he rerenga ā-hapori
There's no community
transmission



Huarere Weather



“Kei te pēhea te huarere?”

What's the
weather like?



Kei te pupuhi te hau
It's windy (the wind
is blowing)

It's...

“Kei te...

hot

...wera”

cold

...makariri”

cloudy

...kāpuapua”

raining

...ua”

stormy

...tūpuhi”

wet

...mākū”

foggy

...tau te kohu”

fine

...paki”

bad

...kino”



Ngā kupu whakamiha Congratulations

**“He mahi tino
pai tēnei!”**

This is great work!

◦ Kia ora rā
Cheers!

◦ Ka pai, kia piki taku utu?
Great enough for a rise?

**“Kei te hia
āwhina koe?”**

Do you need a hand?

◦ Tēnā koa
Yes, please!

◦ Kei te pai au
I'm good thanks

**“Koia kei
a koe!”**



**“Kātahi te tino
kapa, ko tōku!”**

My team is fantastic!



You got this!

E kī, e kī?
Is that right?

Tau kē!
Awesome!

Kei whea mai!
Wonderful!

Nanakia
Not too bad

**“Ka mutu pea ō
whakaaro!”**

Love your input!

◦ Nē?! Rawe!
Really?! Chur!

◦ Tēnā rawa atu koe!
Thanks so much!



He waiata nā Te Paea Ihaka A song written by Te Paea Ihaka

C

F

Māku rāpea*

C

Māku rāpea

G

C

C7

Māku koe e awhi e

F

I te ara

C

Ara tupu

G

C

Māku koe e awhi e

I will
I will
I will help you
On the path
of progress
I will help you

*A Te Aupōuri term
meaning *indeed*



Ngā kupu wehenga Farewells

Ka kite anō i a koe
See you again



Hei āpōpō
Until tomorrow

Ā tōna wā

Until next time

Haere rā
Goodbye
(to someone leaving)



E noho rā
Goodbye
(to someone staying)

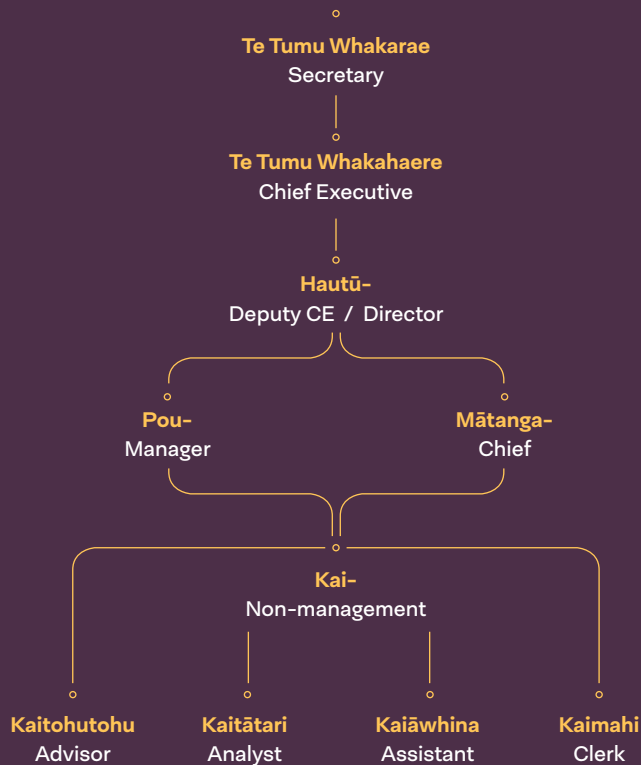
Pō mārie

Good night



Te Ratonga Tūmatanui The Public Service

Below are some te reo Māori Public service job titles, take a look at this list and see if you can find or create one that's suitable for you.



“He Pou Kaupapa
Here ahau”

I am a Policy
Manager

Mātāmua

Principal

e.g. Kaitātari Mātāmua – Kaupapa Here
Principal Policy Analyst

Ārahi

Lead

e.g. Kaitātari Ārahi – Pakihi
Lead Business Analyst

Matua

Senior

e.g. Kaitātari Matua – Kaupapa Here
Senior Policy Analyst

Hoa

Associate

e.g. Hoa Hautū – Kaupapa Here
Associate Dep Sec Policy

Paetahi

Graduate

e.g. Kaitātari Paetahi – Kaupapa Here
Graduate Policy Analyst



Ō Tātou Tari Our Departments

Cancer Control Agency **Te Aho o te Kahu**

Crown Law **Te Tari Ture o te Karauna**

Department of Conservation **Te Papa Atawhai**

Department of Corrections **Ara Poutama Aotearoa**

Department of Internal Affairs **Te Tari Taiwhenua**

Department of the Prime Minister and Cabinet **Te Tari o te Pirimia me Te Rūnanga**

Education Review Office **Te Tari Arotake Mātauranga**

Government Communications Security Bureau **Te Tira Tiaki**

Inland Revenue Department **Te Tari Taake**

Land Information New Zealand **Toitū te Whenua**

Ministry of Business, Innovation and Employment **Hikina Whakatutuki**

Ministry for Children **Oranga Tamariki**

Ministry for Culture and Heritage **Manatū Taonga**

Ministry of Defence **Manatū Kaupapa Waonga**

Ministry of Education **Tāhuhu o te Mātauranga**

Ministry for the Environment **Manatū mō Te Taiāo**

Ministry of Foreign Affairs and Trade **Manatū Aorere**

Ministry of Health **Manatū Hauora**

Ministry of Housing and Urban Development **Kāinga Ora**

Ministry of Justice **Tāhu o te Ture**

Ministry of Māori Development **Te Puni Kōkiri**

Ministry for Pacific People **Te Manatū mō ngā Iwi o te Moana-nui-ā-Kiwa**

Ministry for Primary Industries **Manatū Ahu Matua**

Ministry of Social Development **Te Manatū Whakahiato Ora**

Ministry of Transport **Te Manatū Waka**

Ministry for Women **Manatū Wāhine**

National Emergency Management Agency **Te Rākau Whakamarumarū**

New Zealand Customs Service **Te Mana Ārai o Aotearoa**

New Zealand Security Intelligence Service **Te Pā Whakamarumarū**

Office for Māori Crown Relations **Te Arawhiti**

Pike River Recovery Agency **Te Kāhui Whakamana Rua Tekau mā Iwa**

Serious Fraud Office **Te Tari Hara Tāware**

Social Investment Wellbeing Agency **Toi Hau Tangata**

State Services Commission **Te Kawa Mataaho**

Statistics New Zealand **Tatauranga Aotearoa**

The Treasury **Te Tai Ōhanga**

“He Pou Kaupapa Here ahau ki Hīkina Whakatutuki”

I am a Policy Manager at MBIE



Ō Tātou Minita Our Ministers

Prime Minister
Pirimia

Deputy Prime Minister
Pirimia Tuarua

Leader of the House
Te Kaiārahi o te Whare

Deputy Leader of the House
Te Kaiārahi Tuarua o te Whare

Attorney-General
Te Toihau Ture

Minister for ACC
**Minita Kaporeihana Āwhina
Hunga Whara**

Minister of Agriculture
Minita Take Ahuwhenua

Minister for Biosecurity
Minita mō te Whakahaumarua Koiora

Minister for Broadcasting and Media
Minita Pāpāho

Minister for Building and Construction
Minita mō te Hanganga

Minister for Child Poverty Reduction
Minita Whakaiti Pōharatanga Tamariki

Minister for Children
Minita mō ngā Tamariki

Minister of Climate Change
Minita Huringa Āhuarangi

Minister of Commerce and
Consumer Affairs
**Minita Tauhokohoko me ngā
Take Kaihokohoko**

Minister for the Community and
Voluntary Sector
Minita mō te Hapori me te Rāngai Tūao

Minister of Conservation
Minita mō Te Papa Atawhai

Minister of Corrections
Minita mō Ara Poutama Aotearoa

Minister for Courts
Minita mō ngā Kōti

Minister for COVID-19 Response
Minita Urupare KOWHEORI-19

Minister of Customs
Minita mō Te Mana Ārai

Minister of Defence
Minita Kaupapa Waonga

Minister for the Digital Economy and
Communication
**Minita mō te Whakawhitiwhiti Kōrero
me te Ōhanga ā-Rorohiko**

Minister for Disability Issues
Minita Take Hauātanga

Minister for Disarmament and
Arms Control
Minita Whakahaere Pū me te Tupenga

Minister for Diversity, Inclusion and
Ethnic Communities
**Minita mō te Matahuhua, te Whai
Wāhitanga me ngā Hapori Mātāwaka**

Minister for Economic and
Regional Development
**Minita Whanaketanga Ōhanga
me ngā Rohe**

Minister of Education
Minita Mātauranga

Minister for Emergency Management
Minita mō Te Rākau Whakamarumarua

Minister for the Environment
(Biodiversity)
Minita mō te Taiao (Koiora)

Minister for the Environment
Minita Taiao

Minister for Finance
Minita Pūtea

Minister for Food Safety
Minita Haumarutanga Kai

Minister of Forestry
Minita Take Ngahere

Minister of Foreign Affairs
Minita Take Aorere

Minister Responsible for the
Government Communications
Security Bureau
Minita o Te Tira Tiaki

Lead Coordination Minister for the
Government's Response to the Royal
Commission's Report into the Terrorist
Attack on the Christchurch Mosques
**Minita Ārahi i te Urupare a te
Kāwanatanga ki te Pūrongo a te
Kōmihana Roera e pā ana ki ngā mahi
whakatumā i ngā Whare Karakia
Ihirama ki Ōtautahi**

Minister of Health
Minita mō Ngā Take Hauora

Minister of Immigration
Minita mō te Mananetanga

Minister for Infrastructure
Minita mō Te Waihanga

Minister of Internal Affairs
Minita Taiwhenua

Minister of Justice
Minita mō Te Tāhū o te Ture

Minister for Land Information
Minita mō te Manatū Toitū te Whenua

Minister of Local Government
Minita Kaunihera ā-Rohe

Minister for Māori Crown
Relations: Te Arawhiti
Minita mō Te Arawhiti

Minister for Māori Development
Minita Whanaketanga Māori

Ō Tātou Minita

Our Ministers

Minister Responsible for
Ministerial Services
Minita Haepapa mō ngā Ratonga Minita

Minister Responsible for the New
Zealand Security Intelligence Service
Minita o Te Pā Whakamarumaru

Minister for Oceans and Fisheries
**Minita mō ngā Moana me ngā
Tauranga Ika**

Minister for Pacific Peoples
**Minita mō ngā Iwi o
Te Moananui-ā-Kiwa**

Minister Responsible for Pike River
Re-entry
**Minita mō te Whakauru Anō
ki te Maina o Pike River**

Minister of Police
Minita Pirihiimana

Minister for Racing
Minita Rēhi

Minister of Revenue
Minita Whiwhinga Pūtea

Minister for Rural Communities
Minita mō ngā Hapori Taiwhenua

Minister for Seniors
Minita mō ngā Kaumātua

Minister for Small Business
Minita Pakihi Iti

Minister for Social Development
and Employment
**Minita mō te Mahi me
te Whakahiato Ora**

Minister for Sport and Recreation
Minita Hākinakina, Tākaro Pūangi

Minister for State Owned Enterprises
Minita Hinonga Kāwanatanga

Minister of Statistics
Minita Tatauranga

Minister for the Public Service
Minita mō te Ratonga Tūmatanui

Minister for Trade and Export Growth
**Minita mō te Whakatipu Hokohoko,
Hokohoko ki Tāwāhi**

Minister of State – Trade and
Export Growth
**Minita Whanaketanga
Tauhokohoko Tāwāhi**

Minister for Treaty of Waitangi
Negotiations
**Minita Take Whiriwhiri mō
te Tiriti o Waitangi**

Minister of Tourism
Minita Tāpoi

Minister of Transport
Minita o ngā Waka

Minister for Veterans
Minita mō ngā Ika ā-Whiro

Minister for Whānau Ora
Minita Whānau Ora

Minister for Women
Minita Wāhine

Minister for Youth
Minita mō ngā Taiohi



He mihi wāhi mahi

A workplace mihi

Replace the names and titles where appropriate

Ko Grant Robertson te Minita Pūtea

Grant Robertson is the Minister of Finance

Ko Dr Caralee McLiesh te Tumu Whakarae

Doctor Caralee McLiesh is the Secretary

Kei Te Tai Ōhanga ahau e mahi ana

I work at Treasury

He Kaitātari Kaupapa Here Mātāmua ahau

I'm a Principal Policy Analyst

Ko Rīwai Mātenga ahau

I'm Potato Head



Te Ika-a-Māui North Island

AUCKLAND

Tāmaki-Makaurau

HAMILTON

Kirikiriroa

GISBORNE

Tūranganui-a-Kiwa

TAUPŌ

Taupō-nui-a-Tia

NEW PLYMOUTH

Ngāmotu

PALMERSTON NORTH

Te Papaioea

NAPIER

HASTINGS

Ahuriri | Heretaunga

WELLINGTON

Te Whanganui-a-Tara



Te Waipounamu South Island

NELSON

Whakatū

CHRISTCHURCH

Ōtautahi

TIMARU

Te-Tihi-o-Maru

OAMARU

Te-Oha-a-Maru

QUEENSTOWN

WANAKA

Tāhuna | Wānaka

DUNEDIN

MILFORD SOUND

Ōtepoti | Piopiotahi

INVERCARGILL

Waihōpai

Hei mahi An activity

Match the correct
te reo Māori word with
the English word.
Check your answers at
the bottom of this page.

Huhī	Café
Karakia	Sushi
Hui	Vegetarian
Papa rēhia	Park
Kaimanga	Beach
Kia ora	Auckland
Tāhuna	Meeting
Kowheori	Queenstown
Tau kē	Thank you
Tāmaki Makaurau	Awesome
Huitopa	Zoom
Minita	Covid
Waiata	Minister
Wharekai	Prayer
Ākau	Song

Café Wharekai
Sushi Huhī
Vegetarian Kaimanga
Park Papa rēhia
Beach Ākau
Meeting Hui
Auckland Tāmaki Makaurau
Napier Ahuriri
Queenstown Tāhuna
Thank you Kia ora
Awesome Tau kē
Zoom Huitopa
Covid-19 Kowheori
Minister Minita
Prayer Karakia
Song Waiata

He wāhi Places



How well do you know
Aotearoa? Match the
correct te reo Māori
word with the English
word. Remember,
macrons (tohu tō) are
important and
can change the entire
sound and meaning
of a word. Check your
answers on pages
30–31.

Whakatū	Queenstown
Ōtautahi	Oamaru
Te Tihi-o-Marū	Palmerston North
Te Oha-a-Marū	Dunedin
Tāhuna	Nelson
Ōtepoti	Milford Sound
Piopiotahi	Invercargill
Waihōpai	New Plymouth
Kirikiroa	Taupō
Tūranganui-a-Kiwa	Napier
Taupō-nui-a-Tia	Wellington
Ngāmotu	Christchurch
Ahuriri	Timaru
Heretaunga	Hamilton
Te Papaioea	Gisborne
Te Whanganui-a-Tara	Hastings



**KIA KAHA
TE REO MĀORI**

**TE TAURA WHIRI
I TE REO MĀORI**

MĀORI LANGUAGE COMMISSION



tetaurawhiri.govt.nz